

Porównanie tłumaczeń I Kronik 12:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	oraz Sadok, młody dzielny wojownik wraz z domem swojego ojca – dwudziestu dwóch książąt.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	oraz Sadok, młody dzielny wojownik wraz z rodem swojego ojca: dwudziestu dwóch książąt.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z synów Beniamina, braci Saula, trzy tysiące. Dotąd bowiem większość z nich pozostawała w służbie domu Saula.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A z synów Benjaminowych, braci Saulowych, trzy tysiące; bo jeszcze wielka część ich przestawała z domem Saulowym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A z synów Beniamin, bratów Saulowych, trzy tysiące: bo wielka część ich jeszcze naśladowała domu Saulowego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I Sadok, młody, dzielny wojownik, wraz ze swym rodem - dwudziestu dwóch dowódców.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I Sadok, młody dzielny rycerz, ze swoją rodziną liczącą dwudziestu dwóch książąt;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	dalej Sadok, młody, dzielny wojownik i jego ród, który miał dwudziestu dwóch wodzów;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sadok, młody, dzielny dowódca przybył wraz z dwudziestoma dwoma naczelnikami ze swego rodu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i Cadok, bardzo dzielny młodzieniec, a jego rody [liczyły] dwudziestu dwóch naczelników.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Садок молодий, сильний кріпостю, і двадцять два володарі його батьківського дому.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A z synów Binjamina, braci Saula trzy tysiące; gdyż jeszcze wielka ich część pilnowała ochrony domu Saula.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A z synów Beniamina, braci Saula, było trzy tysiące; i aż do owego czasu większość z nich pilnie strzegła domu Saula.